



Protección de las Fuentes de Agua con los Fondos Rotativos Estatales del Agua Limpia y del Agua Potable

Cada uno de los 50 estados y Puerto Rico gestiona sus propios programas del Fondo Rotativo Estatal (SRF, por sus siglas en inglés) de Agua Limpia y de Agua Potable. Reciben subvenciones de capitalización anual de la EPA, que a su vez utilizan para conceder préstamos a bajo interés y otros tipos de asistencia a los beneficiarios elegibles para proyectos de infraestructura hídrica y de calidad del agua. En el marco del Fondo Rotativo Estatal de Agua Potable (DWSRF, por sus siglas en inglés), los estados tienen la opción de conservar una parte de su subvención de capitalización como «reservas» para financiar el DWSRF y programas relacionados (como el desarrollo de capacidades y la protección de las fuentes de agua), además de proporcionar a las comunidades apoyo no relacionado con infraestructuras.

A medida que los beneficiarios pagan sus préstamos, los reembolsos e intereses devengados revierten en el fondo rotativo específico. Estos fondos pueden utilizarse para conceder préstamos adicionales a otros beneficiarios que cumplan los requisitos. Estos fondos también pueden valerse de otras fuentes de financiamiento públicas y privadas para crear una solución de financiamiento potente e innovadora para proyectos de infraestructura hídrica y de calidad del agua. Con la inversión histórica en infraestructura nacional a través de la Ley Bipartidista de Infraestructura, existen mayores oportunidades para la protección de las fuentes de agua a través de los SRFs.

Tanto el programa SRF del Agua Limpia (CWSRF, por sus siglas en inglés) como el del DWSRF son capaces de financiar actividades de Protección de las Fuentes de Agua (SWP, por sus siglas en inglés) de diferentes maneras. El CWSRF puede proveer financiación a entidades públicas, privadas o sin fines de lucro para muchos tipos de proyectos de SWP, incluyendo infraestructuras grises y verdes. El DWSRF difiere en que el SWP está financiado a través de las reservas. Los estados pueden utilizar los fondos reservados para varias actividades de SWP. Pueden administrar el programa SWP estatal, proveer asistencia técnica y financiar actividades de implementación. Asistencia de reserva del DWSRF puede ser proporcionada a los sistemas de agua o a otras entidades dependiendo de la actividad.

RECURSOS ADICIONALES

Esta hoja informativa complementa los siguientes documentos que describen las elegibilidades del CWSRF y del DWSRF para las actividades de protección de las fuentes de agua:

- [Ampliación de los requisitos relacionados con la protección de las fuentes de agua en el marco del Fondo Rotatorio Estatal del Agua Potable, la asistencia local y otros programas estatales reservados](#) (en inglés)
- [Protección de las fuentes de agua con las reservas del DWSRF](#) (en inglés)
- [Uso de las reservas del DWSRF para préstamos destinados a la protección de las fuentes de agua](#) (en inglés)
- [Protección de las fuentes de agua con el Fondo Rotatorio Estatal del Agua Limpia](#) (en inglés)

Elegibilidades de la Fuente de Agua

Elegibilidades para la Protección de la Fuente de Agua por Fondo

Fondo de Préstamo del Fondo Rotativo Estatal de Agua Limpia	Reservas del Fondo Rotativo Estatal de Agua Potable
- Desarrollo y actualizaciones de planes de SWP Conservación de tierras (en inglés) mediante adquisición o servidumbres de conservación Prácticas óptimas de manejo gestión agrícola (en inglés) Tratamiento descentralizado de aguas residuales (en inglés) (como la reparación y reemplazo de tanques fosas sépticas) - Saneamiento o prevención de la contaminación procedente de sitios de extracción de recursos - Restauración de hábitats - Zonas de barrera costeras o ribereñas - Manejo de aguas pluviales Limpieza de sitios contaminados (en inglés) - Raleo de bosques para el manejo del riesgo de incendios forestales - Desarrollo y entrega inicial de materiales de divulgación y educación pública - Y más Para una lista completa de elegibilidades del CWSRF, consulte: Resumen de las Elegibilidades del Fondo Rotativo Estatal de Agua Limpia (en inglés)	- Desarrollo, actualización e implementación de los de planes de SWP - Desarrollo y actualización de las evaluaciones de las fuentes de agua - Adquisición de tierras o servidumbre de conservación con el propósito de SWP - Prácticas óptimas de manejo agrícola (como cultivos de cobertura o cercas para proteger fuentes de agua) - Abandono de pozos - Inspección y reemplazo de sistemas sépticos - Alcance y educación - Desarrollo de ordenanzas locales para proteger fuentes de agua - Recolección y análisis de datos para proteger las fuentes de agua - Y más Para obtener una lista completa de elegibilidades de las reservas del DWSRF para la protección de las fuentes de agua, consulte: Uso de los Préstamos de las Reservas del DWSRF para la Protección de las Fuentes de Agua (en inglés)

APROVECHAMIENTO DE LOS FONDOS DEL SRF

Los fondos del CWSRF y del DWSRF pueden apoyarse entre sí y en otros programas de financiamiento que protegen y mejoran los recursos de agua dulce y la salud pública. Por ejemplo, varios estados han utilizado fondos de sus reservas del DWSRF para desarrollar evaluaciones de las fuentes de agua, tasaciones y planes para cumplir con los requisitos de solicitud de préstamos del CWSRF y de las subvenciones para la Manejo de Fuentes no Puntuales (NPS, por sus siglas en inglés) de la Sección 319 de la Ley de Agua Limpia. En algunos estados, los prestatarios utilizan los fondos de reembolso del CWSRF para ayudar a iniciar proyectos igualando otras subvenciones federales, como las subvenciones de manejo de fuentes no puntuales de la Sección 319 de la Ley de Agua Limpia y el financiamiento del Departamento de Agricultura de Estados Unidos. Los ahorros ofrecidos a través del financiamiento de un SRF también brindan una forma de ayudar a las comunidades desfavorecidas a lograr el acceso al agua potable.

INFORMACIÓN SOBRE FINANCIAMIENTO

Los programas del SRF son manejados por los estados y asistencia es distribuida directamente desde agencias estatales. Los procedimientos y el financiamiento de los proyectos elegibles pueden variar según las prioridades de cada estado.

Aquéllos interesados en la protección de las fuentes de agua deben localizar los programas del CWSRF y del DWSRF de su estado para determinar si estos tipos de proyectos son elegibles en su estado y para participar en el proceso anual que determina cuales proyectos están financiados. Los SRFs de su estado podrán guiar a los beneficiarios de asistencia potenciales sobre el proceso de solicitud.

Sitio web del programa del CWSRF: www.epa.gov/cwsrf/state-cwsrf-program-contacts (en inglés)

Sitio web del programa del DWSRF: www.epa.gov/dwsrf/state-dwsrf-website-and-contacts (en inglés)

Contacte el equipo del CWSRF de la EPA en CWSRF@epa.gov y el equipo del DWSRF de la EPA en safewater@epa.gov.

Río Skagit, Washington

CASO PRÁCTICO DE PROTECCIÓN DE FUENTES DE AGUA: LOS CWSRF Y DWSRF DE WASHINGTON SE COORDINAN PARA LA CONSERVACIÓN DE TIERRAS

El Distrito de Servicios Públicos (PUD, por sus siglas en inglés) de Skagit suministra agua potable a más de 65,000 personas en el condado de Skagit, prestando servicio a tres ciudades, así como a zonas rurales y suburbanas. La zona de Gilligan Creek en la cuenca de Cultus Mountain, suministra 45% del agua que el PUD utiliza como fuente para su Sistema de Agua del Embalse Judy. Hasta hace poco, las empresas madereras poseían todas las propiedades alrededor de Gilligan Creek. En el año 2012, el PUD de Skagit realizó una actualización completa de su programa de control de cuencas y determinó que encontrando una manera de proteger la calidad de agua de este arroyo era fundamental para el éxito del Sistema Judy. Impactos de actividades como la tala de árboles y construcción de carreteras condujo al PUD a explorar la idea de comprar terrenos cerca de la toma de agua para proteger el éxito a largo plazo del sistema Judy. Para ello, el PUD obtuvo financiamiento a bajo costo a través de una subvención del DWSRF y un préstamo del CWSRF con remisión de deuda.

En primer lugar, el PUD utilizó una subvención de \$45,000 dólares para protección de las fuentes de agua financiada por la Reserva para Asistencia Local del DWSRF a través del Departamento de Salud de Washington para realizar la tasación y estudio de la propiedad. Conocer el valor aproximado de la propiedad ayudó al personal a iniciar la conversación. El PUD, su junta de comisionados, grupos conservacionistas locales y representantes del Fideicomiso de Tierras de Skagit, interesados en recibir un préstamo para la adquisición del terreno, intercambiaron ideas sobre fuentes de financiamiento para reembolsar el préstamo.

Una vez finalizada la tasación, una relación bien establecida con el propietario ayudó al PUD de Skagit a iniciar las negociaciones para comprar la propiedad en la primavera de 2017. El PUD de Skagit obtuvo un préstamo del CWSRF de \$1.5 millones de dólares (con una remisión de deuda de \$397,500 dólares) al 1% de interés para comprar y proteger los 250 acres de cuenca crucial para sus clientes a perpetuidad. El PUD devolverá el préstamo con los ingresos creados por los consumidores y con los beneficios de la tala selectiva de madera. Esta colaboración entre múltiples agencias estatales y fuentes de financiamiento tanto del DWSRF como del CWSRF dio lugar a un proyecto prioritario de protección del agua potable exitoso. La compra de ese bosque de 250 acres en Gilligan Creek protege, por muchos años, la calidad del agua potable para los clientes del PUD de Skagit.